

Porównanie tłumaczeń Marka 6:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A przyniósł głowę jego na półmisku i dał ją dziewczynce i dziewczynka dała ją matce jej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie przyniósł jego głowę na półmisku i dał ją dziewczynce, a dziewczynka dała ją swojej matce.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i przyniósł głowę jego na tacy, i dał ją dziewczynce, i dziewczynka dała ją matce jej.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A przyniósł głowę jego na półmisku i dał ją dziewczynce i dziewczynka dała ją matce jej
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	następnie przyniósł jego głowę na półmisku i dał ją dziewczynie, a ta swojej matce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem przyniósł na misie jego głowę i dał ją dziewczynie, a dziewczyna dała ją swojej matce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A on poszedłszy ściął go w więzieniu, i przyniósł głowę jego na misie, a dał ją dziewczce, a dziewczka dała ją matce swojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ściął go w więzieniu, i przyniósł głowę jego na misie, i oddał ją dziewce, a dziewczka oddała ją matce swej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i przyniósł głowę jego na misie; dał ją dziewczynie, a dziewczyna dała swej matce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przyniósł głowę jego na misie i dał ją dziewczęciu, a dziewczę dało ją matce swojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem przyniósł na tacy jego głowę i podał dziewczynie, ona zaś dała ją swej matce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem przyniósł ją na półmisku i podał dziewczynie, a ona oddała ją swojej matce.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Przyniósł jego głowę na tacy i podał ją temu dziewczęciu, a dziewczę przekazało ją swojej matce.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Potem przyniósł na tacy jego głowę i podał dziewczynie, a ona oddała ją matce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I przyniósł jego głowę na półmisku, i podał ją dziewczynie, a dziewczyna dała ją swojej matce.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і приніс його голову на полумиску, дав дівчині, а дівчина піднесла її своїй матері.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	i przyniósł głowę jego zależnie zgodnie na

	dynamiczny		drewnianej tablicy i dał ją dziewczątku, i dziewczątko dało ją matce swojej.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś on poszedł, ściął go w więzieniu, przyniósł na półmisku jego głowę i dał ją dziewczęce, a dziewczeczka dała ją swojej matce.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	przyniósł jego głowę na tacy i dał ją dziewczynie, a dziewczyna dała ją matce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i przyniósł jego głowę na półmisku, i dał ją dziewczęciu, a dziewczę dało ją swej matce.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	przyniósł jego głowę na tacy i podał dziewczynie, a ta zaniósła ją matce.